

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge

EVS A- Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e
Forniture

SUA L – Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

**AOV/SUA L 011/2018 –
GRUNDSCHULE GSIES / SCUOLA ELEMENTARE VALLE DI CASIES
CIG: 7559508F55**

Richtigstellung und Klarstellung - Rettifica e chiarimento

Nr. 2	
08/08/2018	
<p>a) Verlängerung Angebotseinreichung:</p> <p>Im Zuge der Festlegung der Termine für die Angebotseinreichung wurde die notwendige Zeit für die Vorbereitung der Angebote auch im Hinblick auf die Sommerperiode berücksichtigt.</p> <p>Es wird festgehalten dass es sich bei vorliegender Ausschreibung auch in Bezug auf das abzuliefernde Muster für die Angebotseinreichung um einen Wettbewerb von geringer Komplexität handelt. Was die geforderten Materialien zur Erstellung des Musters betrifft, handelt es sich um handelsübliche Materialien welche in jedem Fall auf dem Markt kurzfristig erhältlich sind.</p> <p>Eine Verlängerung der Angebotsfrist wird nicht gewährt.</p>	<p>a) Proroga termine consegna offerta:</p> <p>Nel fissare i termini per la ricezione delle offerte, è stato tenuto conto del tempo necessario per preparare le offerte, anche in riguardo al periodo estivo.</p> <p>Si rileva che la presente gara d'appalto, anche con riferimento al campione da consegnare per la presentazione dell'offerta, risulta di scarsa complessità. Per quanto riguarda i materiali necessari per l'esecuzione del campione, si tratta di materiali correnti che in ogni caso sono reperibili sul mercato in tempi brevi.</p> <p>Una proroga di consegna offerta, pertanto, non viene concessa.</p>
<p>b) Muster:</p> <p>Das Muster ist wie auf Plan A15 dargestellt auszuführen. Falls Differenzen zwischen den Angaben zu Materialien im Leistungsverzeichnis und den Zeichnungen/ Detailzeichnungen/ Musterplan auftreten, so gilt die Angabe aus dem Leistungsverzeichnis.</p> <p>Für die vertikale Fassadenverkleidung laut LV</p>	<p>b) Campione:</p> <p>Il campione è da eseguire come raffigurato nella tavola A15. In presenza di differenze nelle indicazioni sui materiali tra l'elenco prestazioni e disegni/ particolari/ disegno campione, sono validi i dati dell'elenco prestazioni.</p> <p>Per il rivestimento di facciata verticale secondo</p>

<p>Pos. 07.01.14.09 ist daher eine regelmäßige Brettbreite von 80mm vorgesehen.</p> <p>In Abweichung dazu ist für den Fall der Fensterbänke außen die 3mm Stahlplatte vorzusehen so wie in der Musterzeichnung A-15 vorgegeben.</p>	<p>EP Pos. 07.01.14.09 quindi è prevista una larghezza tavole regolare di 80mm.</p> <p>In deroga a quanto sopra chiarito, nel caso di copertina su davanzali esterni, è da prevedere la lastra in acciaio 3mm come predefinito nella tavola campione A-15.</p>
<p>Nr. 1</p>	
<p>31/07/2018</p>	
<p>a) Das korrigierte file C1 in italienischer und deutscher Sprache welches die Position mit Menge 0 eliminiert.</p> <p>Dieses neue file ist folglich mit dem Alten auszutauschen.</p> <p>b) Muster:</p> <p>Das Muster ist so konzipiert dass diverse wichtige Bauteile und Details aus dem Gesamtprojekt enthalten sind und folglich aus der Ausführung des Musters heraus bewertet werden können. Das Muster verkörpert keinen eindeutig definierten Ausschnitt im auszuführenden Gebäude.</p> <p>Das Muster ist wie auf Plan A15 dargestellt auszuführen, das Fenster ist vereinfacht durch Blindstock und Rahmen ohne Verglasung auszuführen. Die Dämmschichten zwischen OSB Platte und Schallschutzdecke - Gipskarton sind durch die Positionen laut Leistungsverzeichnis: Dämmung Pos. 04.05.01.27.a; Dämmung Pos. 04.05.01.28.a; Schallschutzdecke Pos. 04.05.01.25; definiert.</p> <p>Falls Differenzen zwischen den Angaben zu Materialien im Leistungsverzeichnis und den Zeichnungen/ Detailzeichnungen/ Musterplan auftreten, so gilt die Angabe aus dem Leistungsverzeichnis.</p> <p>Holzwerkstoff für Innen – und Außenfassaden:</p> <p>Aufgrund der Tatsache dass das zu verwenden-</p>	<p>a) Il nuovo file C1 in italiano e tedesco che elimina la posizione di quantità 0,00.</p> <p>Questo nuovo file è quindi da sostituire con quello vecchio.</p> <p>b) Campione:</p> <p>Il campione è stato concepito in modo che siano contenuti diversi elementi costruttivi e particolari del progetto intero e che possano quindi essere valutati dall' esecuzione del campione. Il campione quindi non rappresenta un ritaglio chiaramente definito dell' edificio da realizzare.</p> <p>Il campione è da eseguire come raffigurato in tavola A15, la finestra è da eseguire in modo semplificato con controtelaio e telaio senza vetrata. I strati di coibentazione termica tra pannello OSB e controsoffitto fonoisolante – cartongesso sono definite secondo le seguenti posizioni secondo elenco prestazioni: Coibentazione term. Pos. 04.05.01.27.a; Coibentazione term. Pos. 04.05.01.28.a; lastra fonoassorbente Pos. 04.05.01.25.</p> <p>In presenza differenze tra le indicazioni in riguardo a materiali tra l'elenco prestazioni e disegni/ particolari/ disegno campione, sono validi i dati dell' elenco prestazione.</p> <p>Materiale ligneo per facciate interne ed esterne:</p>

dende Holz seitens der Bauherrschaft noch nicht zur Verfügung steht, wird für das auszuführende Muster festgelegt und wie im LV ersichtlich:

Gebäudeinnenseite - Fichtenholz, Gebäudeaußenseite Lärchenholz; mit den Bauteilabmessungen lt. Angaben Leistungsverzeichnis auszuführen. Für die Bewertung des Musters wird folglich die Qualität dieser Holzwerkstoffe nicht berücksichtigt.

Abmessungen Muster:

Die Gesamtabmessungen des verpackten Musters betragen in etwa l/b/h 1,30/1,30/2,60m

A causa del fatto che il legno da impiegare da parte del committente non è ancora a disposizione, viene definito per il campione da eseguire come evidente anche dall'elenco prestazioni:

lato interiore dell'edificio – legno di abete, lato esteriore – legno di larice; da eseguire con i dati dimensioni elementi secondo indicazioni dell'elenco prestazione. Per la valutazione del campione non viene quindi considerata la qualità di questi materiali lignei.

Le dimensioni del campione:

Le dimensioni del campione imballato si aggirano attorno lung/larg/alt 1,30/1,30/2,60m